



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA PREVENZIONE SANITARIA  
 UFFICIO V –MALATTIE INFETTIVE E PROFILASSI INTERNAZIONALE  
 UFFICIO III – COORDINAMENTO USMAF -SASN

A

ASSESSORATI ALLA SANITA' REGIONI  
 STATUTO ORDINARIO E SPECIALE

ASSESSORATI ALLA SANITA' PROVINCE  
 AUTONOME TRENTO E BOLZANO

USMAF-SASN UFFICI DI SANITA' MARITTIMA,  
 AEREA E DI FRONTIERA

DIREZIONE GENERALE DELLA  
 PROGRAMMAZIONE SANITARIA  
 UFFICIO VI  
 C/O MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

DIREZIONE GENERALE SANITA' ANIMALE E  
 FARMACO VETERINARIO

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
 UNITA' DI CRISI

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO

MINISTERO DELLA DIFESA  
 DIREZIONE GENERALE SANITA' MILITARE

MINISTERO DEI TRASPORTI

AZIENDA OSPEDALIERA - POLO  
 UNIVERSITARIO OSPEDALE LUIGI SACCO

MINISTERO DELL'INTERNO  
 DIPARTIMENTO P.S.  
 DIREZIONE CENTRALE DI SANITA'

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
 DIPARTIMENTO AFFARI REGIONALI TURISMO  
 E SPORT  
 UFFICIO PER LE POLITICHE DEL TURISMO

COMANDO GENERALE CORPO DELLE  
 CAPITANERIE DI PORTO  
 CENTRALE OPERATIVA

ENAC  
 DIREZIONE SVILUPPO TRASPORTO AEREO

ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA'

CROCE ROSSA ITALIANA  
 REPARTO NAZIONALE DI SANITA' PUBBLICA

ISTITUTO NAZIONALE PER LE MALATTIE  
 INFETTIVE – IRCCS “LAZZARO SPALLANZANI”

ISTITUTO NAZIONALE PER LA PROMOZIONE  
 DELLA SALUTE DELLE POPOLAZIONI  
 MIGRANTI E PER IL CONTRASTO DELLE  
 MALATTIE DELLA POVERTA'(INMP)

## ALLEGATO 1

OGGETTO: **Aggiornamento su Infezione/Malattia da Virus Zika (MVZ)**  
**Misure di prevenzione e controllo.**

Facendo seguito alla circolare n. 0002291-27/01/2016-DGPRES-COD\_UO-P del 27 gennaio u.s., si riportano gli obiettivi della sorveglianza epidemiologica della malattia da virus Zika (MVZ), e la relativa provvisoria definizione di caso, come indicati dal Centro europeo per la prevenzione e controllo delle malattie (ECDC di Stoccolma).

## **Obiettivi della sorveglianza**

- Monitorare i casi di MVZ importati in Italia;
- monitorare i casi di MVZ importati in Italia, nelle aree in cui sono presenti zanzare potenziali vettori della malattia, per la valutazione del rischio di eventuale trasmissione autoctona del virus;
- identificazione precoce di epidemie di MVZ in Italia e monitoraggio della trasmissione locale del virus Zika (diffusione, entità e termine), al fine di adeguare le misure di sanità pubblica (attività di prevenzione e risposta) e indirizzare le attività intersettoriali di controllo del vettore;
- identificare e notificare le eventuali complicanze gravi (sindrome di Guillain-Barré -SGB), altre complicanze neurologiche e malformazioni neurologiche congenite/microcefalia.

## **Definizione di caso di MVZ**

### **Criteri Clinici**

Una persona che presenta qualsiasi esantema e/o febbre e almeno uno dei seguenti segni o sintomi:

- Artralgia o
- Artrite o
- Congiuntivite (non purulenta/iperemia)

### **Criteri di Laboratorio**

per caso probabile: il rilevamento di anticorpi IgM specifici per Zika

per caso confermato:

almeno uno dei seguenti cinque criteri:

- Individuazione di acido nucleico virale di Zika da un campione clinico;
- Rilevamento di antigene virale di Zika da un campione clinico;
- Isolamento del virus Zika da un campione clinico;
- Individuazione di anticorpi IgM specifici per Zika in campioni di siero e la conferma con test di neutralizzazione;
- La sierconversione o un incremento del titolo anticorpale specifico per Zika di almeno 4 volte in due campioni successivi.

### **Criteri Epidemiologici**

Contatti sessuali con un caso confermato o storia di esposizione in aree con trasmissione di Zika nelle due settimane precedenti la comparsa dei sintomi

## Classificazione

**Caso possibile:** Qualsiasi persona che soddisfi i criteri clinici escludendo altra etiologia.

**Caso probabile:** Qualsiasi persona che soddisfi i criteri clinici ed epidemiologici o di laboratorio per caso probabile.

**Caso confermato:** Qualsiasi persona che soddisfi i criteri di laboratorio per caso confermato.

In considerazione della continua e rapida diffusione del virus Zika in America meridionale e centrale, con particolare riguardo all'area caraibica, e della crescente evidenza di un'associazione tra infezione da virus Zika contratta durante la gravidanza e malformazioni congenite e altri esiti sfavorevoli della gravidanza stessa, nonché dell'associazione tra infezione da virus Zika e sindrome di Guillain-Barré (SGB) post-infettiva, e del rischio, nella imminente stagione estiva 2016, di trasmissione in Italia della malattia, attraverso vettori locali, si raccomandano le seguenti misure di prevenzione.

### Informazioni per i viaggiatori diretti in aree con trasmissione locale del virus Zika:

(si veda l'aggiornamento delle aree su [http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/vectors/vector-maps/Pages/VBORNET\\_maps.aspx](http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/vectors/vector-maps/Pages/VBORNET_maps.aspx))

- informare tutti i viaggiatori diretti verso le aree interessate da trasmissione diffusa di virus Zika o in cui sono segnalati casi di infezione, di adottare le misure di protezione individuale per prevenire le punture di zanzara;
- consigliare alle donne in gravidanza, e a quelle che stanno cercando una gravidanza, il differimento di viaggi non essenziali verso tali aree fino al termine stessa. Qualora il viaggio non possa essere evitato, raccomandare l'adozione di rigide misure di protezione individuale per prevenire le punture di zanzara e di consultare il medico di fiducia prima della partenza e al ritorno dal viaggio;
- consigliare ai soggetti affetti da malattie del sistema immunitario o con gravi patologie croniche una attenta valutazione con il proprio medico curante, prima di intraprendere il viaggio, e di adottare le misure di protezione individuale per prevenire le punture di zanzara;
- informare i viaggiatori diretti verso aree affette circa il rischio di trasmissione per via sessuale da un uomo infetto al partner e la possibilità di ridurre tale rischio utilizzando il preservativo; infatti, ci sono prove che il virus Zika possa essere trasmesso attraverso lo sperma, e indicazioni che il virus Zika possa essere presente nel liquido seminale per diverse settimane dopo la guarigione dalla MVZ;

- raccomandare ai donatori di sangue, che abbiano soggiornato nelle aree dove si sono registrati casi autoctoni d'infezione, nell'ambito delle misure di prevenzione della trasmissione trasfusionale, di attenersi al criterio di sospensione temporanea, per 28 giorni, alla donazione (come da indicazioni del Centro Nazionale Sangue - Prot. n. 1252 CNS 2015, <http://www.centronazionale sangue.it/notizie/sorveglianza-zika-virus-002>).

### **Informazioni per i viaggiatori di ritorno da aree con trasmissione locale del virus Zika:**

- I viaggiatori che presentino sintomi compatibili con MVZ, con dengue, chikungunya o altre malattie trasmesse da vettori, entro tre settimane dal ritorno da una zona affetta, devono contattare il proprio medico e informarlo del recente viaggio.
- Le donne in gravidanza che siano state in aree con trasmissione del virus Zika dovrebbero informare del loro viaggio il medico curante, al fine di essere valutate e monitorate appropriatamente.
- Agli uomini di ritorno da aree con trasmissione locale del virus Zika si consiglia l'utilizzo del preservativo, per sei mesi dall'ultima esposizione, durante i rapporti con partner che siano già in gravidanza o che possono essere a rischio di gravidanza. L'utilizzo del preservativo, per lo stesso periodo di tempo, deve essere considerato anche per proteggere altri partner sessuali da infezione da virus Zika e dalla malattia. Questa precauzione si basa sulle evidenze al momento disponibili e sarà eventualmente rivista quando saranno disponibili maggiori informazioni.

Ai fini della riduzione del rischio di trasmissione del virus Zika, trasmesso come altri *Flavivirus* da zanzare del genere *Aedes*, sono utili misure di prevenzione comportamentale quali:

- l'impiego di prodotti repellenti per insetti, da usare sulla base delle indicazioni dell'etichetta del prodotto, con frequenti riapplicazioni durante tutto il giorno e particolarmente nelle ore di maggiore attività degli insetti (dall'alba al tramonto, per le zanzare del genere *Aedes*) e tenendo presente che l'uso di repellenti a base di DEET\* non è raccomandato nei bambini sotto i tre mesi di età, ma le donne in gravidanza possono utilizzarli.
- L'uso di indumenti, di colore chiaro (i colori scuri e quelli accesi attirano gli insetti) che coprano la maggior parte del corpo, soprattutto durante le ore di maggiore attività delle zanzare.
- L'alloggio in luoghi protetti da zanzariere, impregnate o meno da insetticidi, essenziali se le stanze non siano dotate di schermi a porte e finestre o siano prive di aria condizionata.

Ai fini dell'aggiornamento delle informazioni per i viaggiatori internazionali, si allega anche una nuova versione del Poster (all. 1), da affiggere nei punti di ingresso internazionali, in sostituzione di quello inviato con la su citata circolare del 27 gennaio 2016.

Alla luce di quanto esposto nel primo paragrafo circa gli obiettivi della sorveglianza, si ribadisce la necessità di mettere in atto adeguate azioni per individuare possibili casi di importazione di MVZ, rimandando a quanto contenuto nella lettera circolare del 16/06/2015 Prot. n. 20115 ‘*Sorveglianza dei casi umani di Chikungunya, Dengue, West Nile Disease ed altre arbovirosi e valutazione del rischio di trasmissione in Italia - 2015*’, consultabile alla pagina:

[http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1\\_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie trasmesse da vettori](http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie%20trasmesse%20da%20vettori)

Il Direttore dell’Ufficio III  
Dr.ssa Loredana Vellucci

Il Direttore dell’Ufficio V  
Dr.ssa Maria Grazia Pompa

**Il Direttore Generale**  
**\* Dr. Raniero Guerra**

*Referente del procedimento:*  
Dr.ssa Anna Caraglia – 06.59943925  
email: [a.caraglia@sanita.it](mailto:a.caraglia@sanita.it)

***“firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell’art. 3, comma 2, del D. Lgs. n. 39/1993”***

-----  
\* DEET: N, N-dietil-meta-toluamide o dietiltoluamide, principio attivo comune nei repellenti per insetti.



## MALATTIA DA VIRUS ZIKA

### Consigli ai viaggiatori internazionali diretti o provenienti dai Paesi affetti

La Malattia da Virus Zika è trasmessa all'uomo da zanzare del genere *Aedes*, in particolare *Aedes Aegypti*; in questo momento sono in corso epidemie, o è presente la trasmissione del virus, in molti Paesi dell'America Centrale, dell'America del Sud e dell'area Caraibica

L'elenco aggiornato delle aree affette può essere consultato alla pagina web:

[http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/zika\\_virus\\_infection/zika-outbreak/Pages/Zika-information-travellers.aspx](http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/zika_virus_infection/zika-outbreak/Pages/Zika-information-travellers.aspx)

Le donne in gravidanza, o che stanno programmandone una, dovrebbero rimandare i viaggi verso le zone affette, fino a parto avvenuto; in presenza di disturbi del sistema immunitario o gravi malattie croniche si consiglia di consultare il proprio medico curante prima di partire.

### AL VOSTRO ARRIVO IN QUESTE AREE GEOGRAFICHE

In tutti i casi si prega di rispettare le raccomandazioni delle autorità locali e:

- **avvalersi di misure di protezione individuale contro le punture di zanzara al chiuso e all'aperto, soprattutto dall'alba al tramonto;**
- **In caso di gravidanza prestare particolare attenzione e rinforzare le misure di protezione individuale**

***per qualsiasi necessità contattare  
la Vostra Ambasciata o il Vostro Consolato***

### AL VOSTRO RITORNO IN ITALIA

se nei **21** giorni che seguono il Vostro ritorno si dovessero presentare sintomi compatibili con la malattia da virus Zika quali: **febbricola, dolori articolari e muscolari, eruzioni cutanee, congiuntivite**

**a scopo precauzionale**

***contattate il vostro medico di fiducia riferendo del vostro recente viaggio***

Le donne in gravidanza che hanno viaggiato in aree in cui è stata riportata trasmissione locale del virus Zika, devono dar notizia del loro viaggio durante le visite prenatali al fine di essere valutate e monitorate in modo appropriato.

Aggiornamenti e FAQ sono disponibili alla pagina web

[http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1\\_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie\\_trasmesse\\_da\\_vettori](http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie_trasmesse_da_vettori)

Ministero della Salute: [www.salute.gov.it](http://www.salute.gov.it)



## Directorate General for Health Prevention

### **ZIKA VIRUS DISEASE** **Travel advice for travellers**

Zika virus disease is a mosquito-born disease, transmitted to humans by *Aedes* mosquitoes, especially by the *Aedes aegypti* species. At the moment, outbreaks or transmission of the virus are ongoing in several Countries of Central and South America and the Carribeans

Updated list of affected Countries available at:

[http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/zika\\_virus\\_infection/zika-outbreak/Pages/Zika-information-travellers.aspx](http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/zika_virus_infection/zika-outbreak/Pages/Zika-information-travellers.aspx)

**Pregnant women and women who are planning to become pregnant should postpone non-essential travel to affected areas until after delivery; patients with immune disorders or severe chronic conditions, should consult their doctor before leaving**

### ***AT YOUR ARRIVAL IN THESE AREAS***

Please refer recommendations of the local authorities and:

- **avoid mosquito's bites by adopting individual protective measures especially during mid-morning and late afternoon to dusk;**
- **In case of pregnancy, be particularly vigilant and reinforce individual protective measures**

***For any need please contact  
your Embassy or your Consulate***

### ***WHEN YOU COME BACK TO ITALY***

If you develop Zika virus symptoms within 21 days after your return, such as: mild fever, muscle and joint pain, rash or conjunctivitis

***on a precaution basis  
seek the advice of your physician informing  
him/her about your recent travel***

Pregnant woman and women who are trying to become pregnant travelling in country with confirmed local Zika virus transmission, should inform their doctor during antenatals in order to ensure appropriate evaluation and monitoring

Epidemiological update and FAQ available at:

[http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1\\_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie\\_trasmesse\\_da\\_vettori](http://www.salute.gov.it/portale/salute/p1_5.jsp?lingua=italiano&id=237&area=Malattie_trasmesse_da_vettori)

**Ministry of Health : [www.salute.gov.it](http://www.salute.gov.it)**